



Mayor's Office of
Immigrant Affairs

Huklaw Llaqtayuqkunata/
Immigrantkunata Yanapanapaq
Alcaldepa Oficinan

NUEVA YORK LLAQTAPI KAQKUNAPAQ RECURSOKUNA

SITUACION MIGRATORIA NISQAPI IMAYNA KAPTIKIPAS, NUEVA YORK LLAQTAPIM QAMTA YANAPAYKUSAQKU



Huklaw Llaqtayuqkunapaq/ Immigrantkunapaq Leykunamanta Yanapakuy

Huklaw Llaqtayuqkunapaq leeykunamanta utaq imamantapas yanapakuyta chaskinaykipaqqa qayaykuy kay numerota: **800-354-0365**, Lunes punchawmanta Viernes punchawkama, 9AM horamanta 6PM horakama.



Nueva York Llaqtapi Tarjeta De Identidad (IDNYC)

IDNYC nisqata mañakuy, chayqa Nueva York Llaqtapim lliw yachaqkuna municipiopi chaskinku 10 watayuq kasqanmantapacha. Internetnintakama actualizaykuy utaq ima punchaw actualizaq rinaykipaq niy kay numerota **qayaspa 311** utaqmi yaykuwaq **nyc.gov/idnyc**



Ingles rimayta yachanapaq clasekuna

Yachay Ingles rimayta mana qullqipaqqi imay horapas, maypi kaspapas.



Saludpi Yanapakuy

NYC Salud+ Hospitalkuna (H+H) H+H yanapasunkiman qunqaymanta imapas kaptin, saludnikipi allinlla kanaykipaq, doctorkuna qawarisunaykipaq, vacunasqa kanaykipaq utaq huk necesitasqaykipipas.

Qayay kay numerota 1-844-NYC-4NYC (1-844-692-4692), hinaspaqa yachanki yachasqayki lawpi kaq may centroman rinaykipaq. Segurokunapi registrakunaykipaqqa, ichapas kanman **NYC Care** niq programapiqa, qayay **646-NYC-CARE (646-692-2273)** numerota utaqmi internetpi yaykuy **nycare.nyc**



Umamanta Salud

Umaykipi mana allin tarikuspaykiqa utaq drogakuruspaykiqa mana pipapas yachasqallanmi yanapakuyta chaskinaykipaq **qayay 888-692-9355 utaq 988 numerotam, WELL niq mensajetapas kay numerota apachiy 65173** utaqmi internetpi yaykuy **mentalhealthforall.nyc.gov** niq paginaman.



Qunqaymanta imapas kaptin

Qunqaymanta imapas kaptinqa qayay **911 numerota**. Qunqaymanta imapas kasqanmanta rimaspaqa rimachkanikum policiakunapa, bomberokunapa utaq ambulanciapa yanapakuyninta utqaylla necesitasqaykimanta. **Leykunapa nisqanman hinam, Nueva York Llaqtapi policiakunaqa manam tapunankuchu estado migratorio nisqamanta victimakunata, testigokunata nitaq yanapakuy mañakuqkunatapas.**



Educacion Publica

Nueva York Llaqtapi yachaqa lliw warmakunam publico escuelakunaman utaq colegiokunaman rinmanku 4 watayuq kasqankumantapacha 21 watayuq kanankukama. Registrakunaykipaqqa, yaykuy **schools.nyc.gov/fwc** niq paginaman utaq qayay **311 numerota**.



Llaqtamanta chaynataq chaypi kaq recursokunamanta Informacion

¿Llaqtapi recursokunawan yanapachikunaykichu utaq ima sasachakuymantapas willakuyta munankichu? Qayay **311 numerota** utaq yaykuy **portal.311.nyc.gov** niq paginaman.



NYC Huklaw Llaqtayuqkunata Yanapanapaq Linea Directa

Linea Directa nisqanta telefonowan kay numerota qayay **212-788-7654** Lunes punchawmanta Viernes punchawkama, 9AM horamanta 5PM horakama, utaqmi kay direccionman internetpi correota apachiy **askmoia@cityhall.nyc.gov**



Huklaw Llaqtayuqkunata/ Inmigrantekunata Yanapanapaq Alcaldepa Oficinan

HUKLAWMAN ASTAKUPTIKIPAS KANMI DERECHOYKIKUNA.

Huklaw llaqtayuw kasqaykirayku juiciopi kaspaykiqa utaq consejokunata necesitaspaykiqa colegiado abogadollamanmi utaq gobiernopa acreditasqa kaq runallamanmi riy. Pikuna acreditasqa hinaspa allin riqsisqa kasqankumanta yachanaykipaqqa kay paginapim listataqa tarinki: nyc.gov/immigrants.

Nueva York Ilaqtapiqa huklaw Ilaqtayuqkunapaq/
imigratekunapaq leykuna manam valenchu.
Inmigracionmanta autoridadkuna qanwan rimay
munaptinkuqa, derechoykikunata valechikuwaq.
Yaykuy **[nyc.gov/knowyourrights](https://www.nyc.gov/knowyourrights)** niq paginaman
utaq qayay mana qullqillapaq inmigrantekunata
yanapanapaq linea directa nisqata kay
numerowan **800-354-0365**.

Nueva York Ilaqtapi leypa nisqanman hinan unquruspayki mana llamkayta atispaykiqa chay punchawkuna hinalla qullqichaykita cobranayki, salario minimota chaskinayki, hinaspapas contrato nisqamanta aswan achka hora llamkaspaykiqa chay horamanta astawan cobranayki. Yaykuy **nyc.gov/workers** niq paginaman recursokunamanta yachanaykipaq utaq telefonowan qayay **212-436-0381** numerota.

Nueva York Ilaqtapi Ley de
Derechos Humanos nisqanman
hinam, acoso hinaspa
discriminacion ruwayqa leypa
contranpi kachkan. Discriminacion
ruwaymanta imapas pasasqanta
willanapaqqa, qayay kay numerota
212-416-0197.

Abusasqa kachkaspaykiqa,
kayqaya Nuevo York llaqtapi
qamta yanapaykuytam munaniku
Internetpi yaykuwaq **nyc.gov/**
nychope niq paginaman utaq
telegonowan qayay Nueva York
llaqtapi wasipi maqapasqakunata
yanapanapaq Linea Directa
800-621-HOPE

¿Wasikimanta qarqusqa kasqaykirayku utaq dueño pa ruwasqanwan sasachakusqaykirayku yanapakuytachu necesitanki? Yaykuy **nyc.gov/tenantprotection** niq paginaman utaq qayay **311** numerota hinaspa niy **“arrienda qkunapaq yanapakuypa numeron”** chaynapi mana imapaqpas leykunamanta yanapakuyta chaskinaykipaq.

Mana wasiyuq kaspaykiqa
derechoyuqmi kachkanki yachana wasita
mañakunaykipaq. Mana Wasiyuqkunata
Yanapanapaq Departamento
(Department of Homeless Services,
DHS) nisqapa churasqan centro de
admisionta visitaspaykiqa mana
wasiyuqkunapaq yachana wasikunaman
yaykuwaq. Astawan yachanaykipaqqa
qayay **311** numerota.

Ima negocioykipipas sasachakuy rikurirqachu? Consumidor utaq Rantiq kasqaykiraykum qampaqa kachkan derechoykikuna. Imamantapas quejata apachinaykiqa **nyc.gov/consumers** niq paginaman utaq kay numerota qayay **311**.